

**Pokyn č. D-215**  
**k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Republikou Kazachstán o zamezení dvojího zdanění**  
**a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku (č. 3/2000 Sb. m. s.)**

Referent: M. Kamanová, tel. 5704 3398

Čj. 251/29 013/2000

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Republikou Kazachstán tento pokyn:

#### Článek 1

Smlouva mezi Českou republikou a Republikou Kazachstán o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku byla podepsána dne 9. dubna 1998 v Almaty. Smlouva vstoupila v platnost dnem 29. října 1999. Podle článku 28 se její ustanovení uplatňují takto:

- (a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na příjmy vyplácené nebo připisované k 1. lednu 2000 nebo později;
- (b) pokud jde o ostatní daně z příjmů a daně z majetku, na příjmy nebo majetek za každý daňový rok začínající 1. ledna 2000 nebo později.

#### Článek 2

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho smluvního státu, nárok na snížení daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě. Úroky (článek 11) z tzv. vládních úvěrů jsou ve státě zdroje osvobozeny od zdanění. Při uplatnění těchto nároků musí oprávněné osoby předložit formuláře spolu s potvrzením o rezidentství.

Kazašská daňová legislativa má v současné době pro tento účel předepsány dva typy formulářů. České právnické osoby, které mají podle smlouvy nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou v Kazachstánu, musí předložit příslušnému kazašskému správci daně, do jehož kompetence spadá místo, odkud je příjem vyplácen, žádost na formuláři č. 1 „*Claim for relief from or reduction the rate of Kazakhstan*

*income tax, due to foreign companies carrying on business without permanent establishment in the Republic of Kazakhstan*”.

Žádost musí být opatřena otiskem úředního razítka a podpisem místně příslušného českého finančního úřadu. Musí obsahovat potvrzení o daňovém domicilu, dokazující, že žadatel je skutečně daňovým rezidentem České republiky, na kterého se vztahuje daná smlouva. K žádosti přiloží žadatel kopie příslušné licenční nebo úvěrové smlouvy a s ní souvisejících dokumentů, které slouží kazašskému správci daně k ověření pravdivosti informací uvedených v žádosti. Žádost s uvedenými náležitostmi předloží žadatel správci daně v Kazachstánu, do jehož kompetence spadá místo, odkud je příjem vyplácen. Ten, po prověření, zda je v souladu s ustanoveními mezinárodní daňové smlouvy, žádost potvrdí a vrátí žadateli. Žadatel poté předloží žádost kazašskému podniku, jenž mu vyplácí příjem. Na základě toho bude částečně, popř. úplně osvobozen od daně vybírané srážkou v Republice Kazachstán.

V případě, že již byla srážka daně provedena, musí česká právnická osoba - český daňový rezident (skutečný vlastník příjmů, které jsou mu vypláceny ze zdrojů na území Kazachstánu), předložit příslušným úřadům Republiky Kazachstán žádost o částečnou, popř. úplnou refundaci daně. Žádost se předkládá na vyplněném formuláři č. 2 „*Claim for refund of Kazakhstan withholding tax on the income received by a foreign company carrying on business without permanent establishment in the Republic of Kazakhstan*”.

Oba typy formulářů jsou vydány dvojazyčně v jazyce ruském a anglickém. Místně příslušný finanční úřad potvrdí údaje přímo na cizojazyčném formuláři. Za příjemce uvedeného příjmu může žádost předložit jeho zmocněný zástupce.

Zástupce ředitele odboru 25:

JUDr. Jan Tůma, v. r.

#### Sdělení k refundaci rakouské daně z dividend

Referent: M. Kamanová, tel. 5704 3398

Čj. 251/34 910/2000

Ministerstvo financí České republiky v návaznosti na sdělení Ministerstva financí Rakouské republiky sděluje, že od 1. ledna 2000 se žádosti o refundaci rakouské daně z dividend podle článku 10 Smlouvy o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu a z majetku č. 48/1979 Sb. zasilají do Rakouské republiky na adresu:

Finanzamt Eisenstadt  
Neusiedler Strasse 46  
A 7001 Eisenstadt

Ministerstvo financí Rakouské republiky současně sděluje, že nadále nebudou projednávány žádosti o refundaci částek

nepřesahujících 200 ATS (14,53 EUR) a vyzývá žadatele, aby se zasláním žádosti o refundaci vyčkali, až jejich nárok překročí uvedenou částku 200 ATS.

Tímto se modifikuje Sdělení MF čj.: 251/62 479/93 uveřejněné ve Finančním zpravodaji č. 10-11 z roku 1993 pod bodem 72.

Zástupce ředitele odboru 25:

JUDr. Jan Tůma, v. r.